|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 5:46** |  |
|  |  |
| WVV | § 1. Overeenkomsten kunnen de uitoefening van het stemrecht regelen.Deze overeenkomsten moeten in de tijd beperkt zijn en mogen niet strijdig zijn met het belang van de vennootschap.Zijn nietig: 1° overeenkomsten die strijdig zijn met de bepalingen van het wetboek; 2° overeenkomsten waarbij een aandeelhouder zich ertoe verbindt te stemmen overeenkomstig de richtlijnen van de vennootschap, van een dochtervennootschap of nog van één van de organen van die vennootschappen; 3° overeenkomsten waarbij een aandeelhouder of een andere effectenhouder zich tegenover diezelfde vennootschappen of diezelfde organen verbindt om de voorstellen van de organen van de vennootschap goed te keuren.§ 2. Stemmen uitgebracht tijdens een algemene vergadering op grond van overeenkomsten bedoeld in paragraaf 1, derde lid, zijn nietig. Die stemmen brengen de nietigheid mee van de genomen besluiten, tenzij zij geen enkele invloed hebben gehad op de geldigheid van de gehouden stemming. | § 1er. L'exercice du droit de vote peut faire l'objet de conventions.Ces conventions doivent être limitées dans le temps et ne peuvent être contraires à l'intérêt social.Sont nulles: 1° les conventions qui sont contraires aux dispositions du présent code; 2° les conventions par lesquelles un actionnaire s'engage à voter conformément aux directives données par la société, par une filiale ou encore par l'un des organes de ces sociétés; 3° les conventions par lesquelles un actionnaire ou un autre titulaire de titres s'engage envers les mêmes sociétés ou les mêmes organes à approuver les propositions émanant des organes de la société.§ 2. Les votes émis en assemblée générale en vertu des conventions visées au paragraphe 1er, alinéa 3, sont nuls. Ces votes entraînent la nullité des décisions prises à moins qu'ils n'aient eu aucune incidence sur la validité du vote intervenu. |
| Ontwerp | Art. 5:46. § 1. Overeenkomsten kunnen de uitoefening van het stemrecht regelen. Deze overeenkomsten moeten in de tijd beperkt zijn en mogen niet strijdig zijn met het belang van de vennootschap. Zijn nietig: 1° overeenkomsten die strijdig zijn met de bepalingen van het wetboek;  2° overeenkomsten waarbij een aandeelhouder zich ertoe verbindt te stemmen overeenkomstig de richtlijnen van de vennootschap, van een dochtervennootschap of nog van één van de organen van die vennootschappen; 3° overeenkomsten waarbij een aandeelhouder of een andere effectenhouder zich tegenover diezelfde vennootschappen of diezelfde organen verbindt om de voorstellen van de organen van de vennootschap goed te keuren.§ 2. Stemmen uitgebracht tijdens een algemene vergadering op grond van overeenkomsten bedoeld in § 1, derde lid, zijn nietig. Die stemmen brengen de nietigheid mee van de genomen besluiten, tenzij zij geen enkele invloed hebben gehad op de geldigheid van de gehouden stemming. | Art. 5:46. § 1er. L'exercice du droit de vote peut faire l'objet de conventions.Ces conventions doivent être limitées dans le temps et ne peuvent être contraires à l'intérêt social. Sont nulles: 1° les conventions qui sont contraires aux dispositions du code; 2° les conventions par lesquelles un actionnaire s'engage à voter conformément aux directives données par la société, par une filiale ou encore par l'un des organes de ces sociétés; 3° les conventions par lesquelles un actionnaire ou un autre titulaire de titres s'engage envers les mêmes sociétés ou les mêmes organes à approuver les propositions émanant des organes de la société.§ 2. Les votes émis en assemblée générale en vertu des conventions visées au § 1er, alinéa 3, sont nuls. Ces votes entraînent la nullité des décisions prises à moins qu'ils n'aient eu aucune incidence sur la validité du vote intervenu. |
| Voorontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. |
| MvT | Deze bepaling herneemt in hoofdzaak artikel 281 W.Venn.De huidige wettekst van artikel 281 W.Venn. stelt in zijn tweede lid als geldigheidsvoorwaarde voor een stemovereenkomst voorop dat deze “steeds verantwoord zijn op grond van het belang van de vennootschap”, wat leidde tot rechtsonzekerheid. Het woordje “steeds” is weggelaten omdat de rechtsgeldigheid van een clausule bij haar totstandkoming moet worden beoordeeld. Bovendien volstaat het dat de stemovereenkomst niet strijdig is met het belang van de vennootschap, zonder dat zij dit belang actief moet benaarstigen. | Cette disposition reprend en substance l’article 281 C. Soc.Le texte actuel de l’article 281, alinéa 2, C. Soc. impose comme condition de validité de la convention de vote que celle-ci soit « justifiée par l'intérêt social à tout moment », ce qui entraîne une insécurité juridique. Les mots « à tout moment » ont été supprimés car la validité juridique d'une clause doit être appréciée lors de la conclusion de la convention. Il suffit en outre que la convention sur le vote ne soit pas contraire à l’intérêt social, sans qu’elle doive promouvoir de manière active cet intérêt. |
| RvSt | De laatste zin van paragraaf 2 is redundant ten opzichte van het ontworpen artikel 2:130, § 4, derde lid, en moet weggelaten worden. | La dernière phrase du paragraphe 2 est redondante avec l’article 2:130, § 4, alinéa 3, en projet et sera omise. |